

## EDITORIAL

## Diez años con humildad, constancia y buena suerte



Este año celebramos el 10.º aniversario de nuestra delegación de Zaragoza. Tener la oportunidad de escribir este artículo me llena de orgullo y satisfacción aunque debo reconocer que cuando te enfrentas a un trozo de papel vacío te cuesta redactar todo lo que quieres decir y asimismo darle la forma más correcta.

Me gustaría resumir brevemente estos 10 años para nuestros clientes, compañeros, colaboradores y amigos.

Nuestra delegación empezó en el año 1996, con dos personas, en una pequeña oficina de la ciudad del transporte de Zaragoza. Al poco tiempo, gracias al crecimiento experimentado, nos pudimos trasladar a otra oficina más grande en el polígono de La Puebla de Alfindén, donde ya contábamos con un almacén y muelles de carga/descarga. Allí fuimos creciendo poco a poco con mucha humildad y constancia, desarrollando y aumentando líneas de grupaje de importación y exportación directas entre Zaragoza y Europa.

En el año 2001 apostamos por ofrecer a nuestros clientes un nuevo producto complementario al servicio terrestre, y creamos el Departamento Marítimo/Aéreo.

A principios del año 2003 decidimos dedicarnos también a ferias nacionales e internacionales y a finales de ese mismo año empezamos a desarrollar nuestra distribución con vehículos propios en Aragón.

Todo esto redundó en un importante crecimiento de nuestra delegación

y un afianzamiento de TransNatur en el mercado aragonés, hasta tal punto que ese año 2003 la Dirección General tomó la decisión de invertir en unas nuevas instalaciones, acordes a las necesidades actuales y a su vez pensando en un futuro crecimiento.

En febrero del año pasado finalmente las pudimos estrenar y con ello alcanzamos el gran objetivo de tener nuestras propias instalaciones.

Su situación dentro de la Plataforma Logística de Zaragoza (PLA-ZA), nos asegura la ubicación en el polígono con más proyección de toda Zaragoza e incluso Aragón.

Han pasado diez años. Contamos con 3.500 m<sup>2</sup> de almacén y 1.500 m<sup>2</sup> de oficinas en propiedad y con una plantilla de 25 profesionales, al servicio de nuestros clientes y colaboradores. Con su compromiso e ilusión diaria esta plantilla hace posible que cada día cumplamos los compromisos de nuestros clientes, colaboradores y corresponsales de una manera satisfactoria.

Esta trayectoria no es fruto de la casualidad sino gracias a un trabajo realizado desde la humildad, la constancia y algún golpe de suerte..., de *buena suerte*.

La *buena suerte* se consigue cuando todos los días se buscan las circunstancias para triunfar y si no se encuentran se crean. La *buena suerte* se debe buscar y provocar, sólo dependerá de nosotros, de cada uno de nosotros. ¡Todos podemos crear *buena suerte*!

Aunque siempre se dice que no es bueno mirar atrás, creo que a veces

es necesario para no olvidar cómo empezamos y de esta manera seguir afrontando nuestro futuro. Un futuro que en parte ya es presente y que está cargado de nuevos proyectos e ilusiones.

Nuestro trabajo diario está orientado a seguir afianzando nuestras actuales líneas de grupaje, pero no satisfechos con esto ya estamos trabajando en el desarrollo de nuevas líneas con países que cada día cobran más importancia en el mercado internacional. Seguimos muy ilusionados con nuestro Departamento Marítimo, donde al igual que en el Terrestre cada día tenemos más servicios consolidados.

Otra apuesta fuerte que estamos realizando es, sin duda, el soporte logístico que venimos ofreciendo desde hace poco tiempo a nuestros clientes y colaboradores. La reciente decisión de nuestra Dirección General de incorporar a un responsable de logística para todo el Grupo TransNatur, nos ayudará a afianzar y desarrollar estos negocios por toda España. Desde aquí aprovecho para dar una calurosa bienvenida a David Sogorb, nuevo responsable de Logística del Grupo.

Bueno amigos, ya he llenado mi espacio. Mi intención es seguir creando *buena suerte* y que con humildad y constancia podamos seguir prosperando tanto en el ámbito profesional como en el personal.

*Buena suerte* a todos vosotros también!

Agustín López  
Director de TN Norte/Zaragoza

## NUEVOS AGENTES

# Alemania

### Terrestre



La prestigiosa compañía Terratrans GmbH con delegaciones en Bremen y Hamburgo ha iniciado el pasado mes de enero una colaboración exclusiva con el Grupo TransNatur España y Portugal. Cubriendo las líneas de Bremen y Hamburgo con servicios directos y semanales en importación y exportación.



■ Los directores generales de ambas compañías, el Sr. Javier Pagés y el Sr. Peter Prinz.



La compañía Spedicam ha firmado con el Grupo TransNatur un acuerdo de colaboración para cubrir la zona de Nürnberg en Alemania, mejorando así nuestros servicios en esta área con líneas regulares, semanales y directas. □



■ El momento de la firma del acuerdo, los directores generales el Sr. Javier Pagés y el Sr. Emil Wendler.

# Hungría

### Terrestre



La prestigiosa compañía Hungarocamion Forwarding de Hungría ha firmado un contrato de colaboración con el Grupo TransNa-

tur España con el fin de reforzar y mejorar tanto los servicios de importación y exportación entre ambos países.

Su directora, la Srta. Palicska Judit Magdolna, acudió también a nuestras oficinas para la firma del acuerdo. □

## NOTICIAS BREVES NOTICIAS BREVES NOTICIAS BREVES NOTICIAS BREVES

### ■ Nos han visitado:

• En octubre nos visitaron en Barcelona los Sres. Leif Arne y Tom Antonsen de Nor-Cargo AS Bergen para la firma de un nuevo contrato con TransNatur España y el inicio



de la colaboración con TransNatur Portugal.

• En diciembre recibimos al Sr. Ulrik de Schenker/Alemania para que conociera nuestras nuevas instalaciones en Barcelona, así como la reorganización de los distintos departamentos de Ferias del Grupo TransNatur. Cabe recordar que TransNatur es su agente oficial de Ferias en España.



• También en diciembre, tuvimos el placer de recibir en nuestras oficinas de Barcelona a todos los responsables de la prestigiosa compañía suiza Müller Martín AG.

### ■ Transporte especial.

TransNatur, en colaboración NAVIS-Hannover, coordinamos y efectuamos el pasado mes de noviembre el transporte de una antena, dos bobinas y sus accesorios, para ubicar en la montaña de Montserrat



## NUEVOS AGENTES

# Estados Unidos

## Marítimo



Hemos firmado contrato de colaboración para el servicio marítimo con la compañía americana UTC Bachman/USA. Con más de 25 oficinas en todo el territorio norteamericano y presentes en los puertos más importantes del país, mejoramos así nuestra actual cobertura en el país y los servicios a todos nuestros clientes. □



■ La directora Marta Rojas con nuestros colaboradores.

## Aéreo



Este pasado mes de noviembre iniciamos la colaboración exclusiva con la compañía Service By Air para servicios aéreos. Presentes en las ciudades más importantes de Estados Unidos, con 33 delegaciones propias en todo el territorio, cubriendo así la mayoría de los aeropuertos más importantes del país. □

## OTRAS NOTICIAS

# Nueva delegación en Las Palmas de Gran Canaria

El pasado mes de enero, la compañía inauguró en Las Palmas de Gran Canaria una nueva delegación TransNatur, la cual, junto a la ya existente delegación de Tenerife, nos permite cubrir la totalidad del archipiélago canario con servicios propios, directos y semanales. □

## Reunión anual

El mes de enero, tuvo lugar en nuestras oficinas de Barcelona, la reunión anual de directores de delegaciones. Con el fin de analizar el ejercicio anterior, sus resultados, que fueron positivos, y para planificar y marcar los objetivos del año 2006. □



## NOTICIAS BREVES NOTICIAS BREVES NOTICIAS BREVES NOTICIAS BREVES

(Barcelona), con un peso bruto de 1.350 kg. Entregándolo al helicóptero para su ubicación definitiva.

■ **Visita a Turquía.** La delegación de TN Norte/Irún ha visitado a nuestro agente Sittnak de Turquía. Destacando la calurosa acogida que recibimos del apreciado Sr. Melih Kinaci y los buenos resultados obtenidos en dicha reunión.



En la foto, el Sr. Kinaci junto a Eduardo Lopetegui y Bruno Laqueche.

■ Nuestro agente Korman de Shanghai ha inaugurado sus nuevas oficinas. Enhorabuena y nuestros

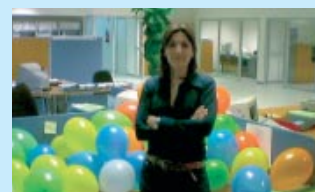


más sinceros deseos de éxito.

■ **Cumplimos 10 años en Zaragoza,** por ello enviamos la más sincera felicitación al Sr. Agustín López, director de la delegación,

y a todo su equipo por la magnífica labor realizada.

■ Isabel Oliveira se incorporó a finales de año al Dpto. Marítimo de exportación. La celebración fue por partida doble, ya que también fue su cumpleaños.



## ENHORABUENA

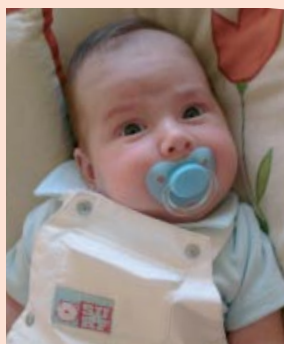
■ **Nacimientos.** Haciendo "cantera" ¡el futuro está asegurado!



Irene (Mabely Rodríguez, TN Valencia).



Marc (Cristóbal Villalta, TN Valencia).



Pablo (Alicia, TN Zaragoza).



Álvaro (Silvia de Miguel, TN Zaragoza).



Agustín (Agustín López, TN Zaragoza).



Jaspi (David Palomo, TN Barcelona).

## DELEGACIONES ESPAÑA

# TN con el deporte

En la última edición del 5.º Trofeo de Fútbol Sala "La Patrona" en Barcelona con 16 equipos participantes, el equipo de TransNatur fue tercer clasificado venciendo (como siempre) a Bofill y Arnau en el premio de consolación en el último encuentro.

Nuestro compañero Rubén del Dpto. de Aduanas fue galardonado como máximo goleador del torneo con 16 "dianas". ¡Enhorabuena a todos!



## Valencia solidaria



Como cada año, los Reyes Magos llenan de ilusiones a todos los niños. Y como cada año, TN Valencia patrocina la cabalgata de la ciudad, transportando y repartiendo, a tiempo, sonrisas e ilusiones a todos.



BARCELONA  
Tel.: 934 804 500  
Fax: 934 804 501  
transnatur@bcn.transnatur.com

BARCELONA AEROPUERTO  
Tel.: 934 785 925  
Fax: 933 788 920  
air@bcn.transnatur.com

ALICANTE  
Tel.: 965 111 868  
Fax: 965 115 550  
transnatur@alc.transnatur.com

VALENCIA  
Tel.: 961 322 262  
Fax: 961 325 496  
transnatur@vlc.transnatur.com

MADRID  
Tel.: 916 707 900  
Fax: 916 707 929  
transnatur@mad.transnatur.com

SEVILLA  
Tel.: 955 634 444  
Fax: 955 630 163  
transnatur@sev.transnatur.com

IRÚN  
Tel.: 943 610 303  
Fax: 943 613 863  
transnatur@iru.transnatur.com

ZARAGOZA  
Tel.: 976 108 788  
Fax: 976 108 771  
transnatur@zag.transnatur.com

BILBAO  
Tel.: 946 611 960  
Fax: 946 612 022  
transnatur@bil.transnatur.com

VIGO  
Tel.: 986 342 205  
Fax: 986 342 058  
transnatur@gal.transnatur.com

TENERIFE  
Tel.: 922 532 400  
Fax: 922 152 639  
transnatur@tnf.transnatur.com

LAS PALMAS  
Tel.: 928 466 842  
Fax: 928 466 839  
transnatur@lps.transnatur.com

OPORTO  
Tel.: (+351) 229 982 970  
Fax: (+351) 229 966 522  
transnatur@prt.transnatur.com

LISBOA  
Tel.: (+351) 219 839 910  
Fax: (+351) 219 830 809  
transnatur@lis.transnatur.com

[www.transnatur.com](http://www.transnatur.com)